

В.И. Томашпольский

СТАРОФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

4-е издание, стереотипное

Москва
Издательство «ФЛИНТА»
2017

УДК 811.133.1'36(075.8)
ББК 81.471.1я73
Т56

Томашпольский В.И.

Т56 Старофранцузский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие
В.И. Томашпольский. — 4-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2017. —
376 с.

ISBN 978-5-9765-1701-1

Учебное пособие представляет собой небольшое по объему описание старофранцузского языка (французского языка IX—XIII вв.). Оно состоит из двух частей: очерк старофранцузского языка и старофранцузские тексты. Во второй части относительно полно представлены десять текстов разных жанров (от «Страсбургских клятв» до «Романа о Розе»). Для сопоставительного изучения даются современные переводы.

Для изучающих историю французского языка, а также для всех, кто интересуется историей французской литературы и хотел бы научиться понимать старофранцузские тексты в оригинале.

УДК 811.133.1'36(075.8)
ББК 81.471.1я73

ISBN 978-5-9765-1701-1

© Томашпольский В.И., 2013
© Издательство «ФЛИНТА», 2013

Оглавление

Предисловие	5
-------------------	---

Часть первая. ОЧЕРК СТАРОФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Глава 1. ОБРАЗОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

1.1. История французского языка	8
1.2. Романский период	10
1.3. Старофранцузский период	13

Глава 2. ФОНЕТИКА И ГРАФИКА

2.1. Фонетическая система	17
2.2. Старофранцузское письмо и правила чтения	41

Глава 3. МОРФОЛОГИЯ ИМЕНИ

3.1. Артикль	57
3.2. Существительное	63
3.3. Прилагательное	71
3.4. Местоименные слова	79
3.5. Числительные	101

Глава 4. МОРФОЛОГИЯ ГЛАГОЛА

4.1. Глагольные морфемы и классы	116
4.2. Неличные глагольные формы	127
4.3. Личные глагольные формы	135
4.4. Пассивные глагольные формы	158
4.5. Парадигмы некоторых глаголов	162

Глава 5. НАРЕЧИЯ, ПРЕДЛОГИ, СОЮЗЫ

5.1. Наречия	186
5.2. Предлоги, союзы	194

Глава 6. СИНТАКСИС

6.1. Структура синтаксической группы	197
6.2. Структура простого предложения	208
6.3. Структура сложного предложения	212

Часть вторая. СТАРОФРАНЦУЗСКИЕ ТЕКСТЫ

Глава 7. РАННИЕ ТЕКСТЫ (IX—XI вв.)

7.1. Страсбургские клятвы	222
7.2. Секвенция о святой Евлалии	229
7.3. Страсти Христовы	234
7.4. Житие святого Леодегария	245
7.5. Житие святого Алексея	253
7.6. Песнь о Роланде	258

Глава 8. ПОЗДНИЕ ТЕКСТЫ (XII—XIII вв.)

8.1. Нимский обоз	267
8.2. Действо об Адаме	283
8.3. Окассен и Николет	300
8.4. Роман о Розе	336
Рекомендуемая литература	359
Библиографические ссылки	363
Источники	367
Принятые сокращения	372
Условные знаки	375